

【翻譯與跨文化學分學程】修習科目一覽表
（2018.05.07 校課程委員會通過）

〔107 學年度起核准修讀學生適用〕

科目名稱	開課單位	修別	期數	學分	開課狀態		備註
					另行開課	隨班附讀	
選修：翻譯領域							
【文化翻譯專題】							
民族藝術	民族系	選	學期	3		√	
西藏專題	民族系	選	學期	2		√	
【翻譯與跨學科】							
台灣華語的在地化	語言所	選	學期	2		√	
【筆譯翻譯實務】							
阿拉伯語翻譯	阿文系	選	學期	2		√	四年級，具進階阿文能力為優
中阿文翻譯理論與實務	阿文系	選	學年	2		√	
俄語翻譯	斯文系	選	學年	2		√	
日文中譯理論與實務 1	日文系	選	學期	2		√	
日文中譯理論與實務 2	日文系	選	學期	2		√	
中文日譯理論與實務 1	日文系	選	學期	2		√	
中文日譯理論與實務 2	日文系	選	學期	2		√	
韓語翻譯一	韓文系	選	學年	2		√	
土耳其文翻譯實務	土文系	選	學年	2		√	
西文翻譯實務	歐文系	選	學期	2		√	僅限歐文系學生修讀
德文翻譯實務	歐文系	選	學期	2		√	僅限歐文系學生修讀
法文翻譯實務	歐文系	選	學期	2		√	僅限歐文系學生修讀
西文專業翻譯實務	歐文系	選	學期	2		√	僅限歐文系學生修讀

【翻譯與跨文化學分學程】修習科目一覽表
(2018.05.07 校課程委員會通過)

〔107 學年度起核准修讀學生適用〕

科目名稱	開課單位	修別	期數	學分	開課狀態		備註
					另行開課	隨班附讀	
德文專業翻譯實務	歐文系	選	學期	2		✓	僅限歐文系學生修讀
法文專業翻譯實務	歐文系	選	學期	2		✓	僅限歐文系學生修讀
【口譯翻譯實務】							
逐/同步口譯	英文系	選	學期	3		✓	僅限英文系學生修讀
韓語口譯	韓文系	選	學年	2		✓	
土耳其文口譯實務	土文系	選	學期	2		✓	
口譯與談判		選	學期	2		✓	擬請本院相關系所共同開課
【翻譯專題】							
<u>翻譯理論概論</u>	<u>外語學院</u>	<u>選</u>	<u>學期</u>	<u>3</u>		<u>✓</u>	
翻譯專題：翻譯理論	英文系	選	學期	3		✓	僅限英文系學生修讀
翻譯專題：人的因素	英文系	選	學期	3		✓	僅限英文系學生修讀
翻譯專題：文學翻譯	英文系	選	學期	3		✓	僅限英文系學生修讀
翻譯專題：中英文翻譯實務	英文系	選	學期	3		✓	僅限英文系學生修讀
翻譯專題：文學翻譯的理論與實務	英文系	選	學期	3		✓	僅限英文系學生修讀
翻譯專題：新聞英文翻譯	英文系	選	學期	3		✓	僅限英文系學生修讀
選修：跨文化領域							
【跨文化與藝術、音樂】							
阿拉伯藝術書法	阿文系	選	學年	2		✓	
俄羅斯古典音樂欣賞	斯文系	選	學期	2		✓	
斯拉夫古典音樂欣賞	斯文系	選	學期	2		✓	

【翻譯與跨文化學分學程】修習科目一覽表
(2018.05.07 校課程委員會通過)

〔107 學年度起核准修讀學生適用〕

科目名稱	開課單位	修別	期數	學分	開課狀態		備註
					另行開課	隨班附讀	
普希金與俄國歌劇	斯文系	選	學期	2		√	
東西音樂鑑賞		選	學期	2-3		√	擬請本院相關系所共同開課
音樂與文學		選	學期	2-3		√	擬請本院相關系所共同開課
【跨文化與影像】							
旅行：文學與影像	英文系	選	學期	2		√	
跨文化傳播專題	新聞系	選	學期	3		√	
世界電影		選	學期	2-3		√	擬請本院相關系所共同開課
【跨文化與文學】							
現代小說	英文系	選	學期	3		√	
歐洲文學	英文系	選	學期	3		√	
戲劇選讀	英文系	選	學期	3		√	
現代戲劇	英文系	選	學期	3		√	
聖經與文學	英文系	選	學期	3		√	
文學與電影	英文系	選	學期	3		√	
小說選讀	英文系	選	學期	3		√	
近代英文小說	英文系	選	學期	3		√	
阿拉伯現代文學	阿文系	選	學年	2		√	
阿拉伯古典文學	阿文系	選	學年	2		√	
斯拉夫文學概論	斯文系	選	學期	2		√	
日本故事選讀 1	日文系	選	學期	2		√	
日本故事選讀 2	日文系	選	學期	2		√	

【翻譯與跨文化學分學程】修習科目一覽表
(2018.05.07 校課程委員會通過)

〔107 學年度起核准修讀學生適用〕

科目名稱	開課單位	修別	期數	學分	開課狀態		備註
					另行開課	隨班附讀	
日本名著選讀	日文系	選	學年	2		✓	
歐亞土耳其文學概論	土文系	選	學期	2		✓	
土耳其文學概論	土文系	選	學期	2		✓	
歐亞土耳其文學與作品欣賞	土文系	選	學期	2		✓	
歐洲經典文學導讀	歐文系	選	學期	2		✓	
法國文學概論	歐文系	選	學年	2		✓	僅限歐文系學生修讀
德國文學概論	歐文系	選	學年	2		✓	僅限歐文系學生修讀
西班牙文學概論	歐文系	選	學年	2		✓	僅限歐文系學生修讀
世界經典文學		選	學期	2-3		✓	擬請本院相關系所共同開課
【跨文化與思想】							
西方文學經典與人文思維	英文系	選	學期	3		✓	
文化研究專題：性別、認同、論述	英文系	選	學期	3		✓	
阿拉伯社會	阿文系	選	學年	2		✓	
現代阿拉伯文藝思潮	阿文系	選	學年	2		✓	
日本社會 1	日文系	選	學期	2		✓	
日本社會 2	日文系	選	學期	2		✓	
日本思想	日文系	選	學期	2		✓	
性別研究導論	法律系	選	學期	3		✓	
多元文化論	哲學系	選	學期	2		✓	
全球化社會	社會系	選	學期	3		✓	

【翻譯與跨文化學分學程】修習科目一覽表
(2018.05.07 校課程委員會通過)

〔107 學年度起核准修讀學生適用〕

科目名稱	開課單位	修 別	期 數	學 分	開課狀態		備註
					另行 開課	隨班 附讀	
【跨文化專題】							
跨文化理論概論	外語學院	選	學期	3		√	
文化研究概論	英文系	選	學期	3		√	
阿拉伯民族與文化	阿文系	選	學期	2		√	
阿拉伯大眾文化	阿文系	選	學年	2		√	
從阿拉伯之春到埃及之春	阿文系	選	學年	2		√	
東北亞文化概論	日文系、韓文系	選	學期	2-3		√	
日本文化 1	日文系	選	學期	2		√	
日本文化 2	日文系	選	學期	2		√	
日本文化	日文系	選	學期	2		√	
土耳其通論	土文系	選	學期	2		√	
專業土耳其語－文化與觀光	土文系	選	學期	2		√	
世界文明中的土耳其人	土文系	選	學期	2		√	
伊斯蘭世界與土耳其文化	土文系	選	學期	2		√	
土耳其文化與遠東文化比較	土文系	選	學年	2		√	
土耳其飲食文化	土文系	選	學期	2		√	
歐洲文化與文明	歐文系	選	學期	2		√	
法國文化概論	歐文系	選	學年	2		√	僅限歐文系學生修讀
德國文化概論	歐文系	選	學年	2		√	僅限歐文系學生修讀
西班牙文化概論	歐文系	選	學年	2		√	僅限歐文系學生修讀
歐洲聯盟的永續發展	歐文系	選	學期	2		√	

【翻譯與跨文化學分學程】修習科目一覽表 (2018.05.07 校課程委員會通過)

〔107 學年度起核准修讀學生適用〕

科目名稱	開課單位	修別	期數	學分	開課狀態		備註
					另行開課	隨班附讀	
歐洲社會與歐盟政經問題	歐文系	選	學期	2		✓	
歐洲聯盟柔性權力	歐文系	選	學期	2		✓	
本校開設之文化相關「人文類」、「社會類」與「跨領域類」通識課程		選	學期			✓	
本校各系所開設之相關文化選修課程		選	學期			✓	
必修學分數： <u>0</u> 學分 選修學分數： <u>20</u> 學分		應修總學分： <u>20</u> 學分					
修課規定： 學生必須修滿學程 20 學分，必須在「翻譯領域」與「跨文化領域」中至少各選 <u>二</u> 門課。「跨文化領域」課程共分成五類，本領域修習之課程類別不限，惟不得僅限於一個語種。學分抵免必須經本學程委員會認定，以 6 學分為上限。如未修滿學分，其所修習之學分仍可承認為本校畢業之選修學分。							